

# Kettle

## User Manual



WKD6246W

EN | DE | FR | TR | ES  
PL | RO | IT | AR

01M-8938103200-0219 -05

**beko**





# Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	<b>WARNING:</b> Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	<b>WARNING:</b> Warning for hot surfaces.
	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.

## CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>4-10</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>11-19</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>20-28</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>29-36</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>37-47</b>
<b>POLSKI</b>	<b>48-60</b>
<b>ROMANIAN</b>	<b>61-71</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>72-80</b>

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use in:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels, and other residential type environment
  - bed and breakfast type environment.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.

# 1

## Important instructions for safety and environment

- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional-catering purposes.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator, boiling water may splash out.
- Do not fill the kettle below the minimum level indicator.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- Position the lid so that the hot steam is directed away from you.
- Hold the appliance by the handle only.
- Never operate the appliance without any water inside it.
- Do not fill the kettle when it is fitted on its base.
- Operate the appliance with its original base.
- Always use the appliance on a stable and flat surface.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Unplug the appliance before cleaning. After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply.
- Do not immerse the appliance, or power plug in water or any other liquids.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

# 1

## Important instructions for safety and environment

### 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.



Therefore, do not dispose of the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

### 1.3 Package Information



The packaging used for the appliance is made of recyclable materials. Please ensure that the packaging materials are disposed of as per the applicable local rules in order to include the materials in recycling process for environment protection.

## 2 Kettle

### 2.1 Overview



1. Spout
2. Water filter (inside)
3. Lid
4. Lid release button
5. Handle
6. Water level indicator
7. Water tank
8. Power base
9. Simmer function button
10. On/Off button
11. Temperature selection button
12. Temperature indicator light

### 2.2 Technical data

**Power supply:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 2000-2400 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 3 Operation

### 3.1 Preparation

Clean kettle well before initial use and discard the water of first two boiling cycles.

### 3.2 Operation

1. Push the lid release button (4) on the kettle to open the lid (3).
2. Fill the water tank (7) with water.



Do not place the water tank (7) on the base (8) while filling it with water.



Never fill the water tank (7) above the maximum level indicator or below the minimum level indicator.

3. Close the lid (3) until it clicks into place.
4. Place the water tank (7) on the base (8). Make sure that it is sitting in an upright and stable position.
5. Insert the plug into the wall socket.
6. Select the desired temperature by pressing the selection button (12). As the button (12) is pushed the temperature selection will cycle from 100 to 80, 60, 40 and back to 100 again.
  - The temperature indicator light (13) will flash.
7. If desired, the simmer function can be activated by pressing button (9).
  - Indicator light of button (9) lights on.



When pressing the simmer function button (9) in stand by mode without selecting the desired temperature, the indicator light of button (9) will go off after 10 seconds.

8. Push On/Off button (10).
  - Indicator light of On/Off button (10) lights on and the boiling process begins.

- When the appliance is in operation, indicator light of the set temperature will flash. Meantime, current water temperature will be indicated by the relevant temperature indicator light until the set temperature is attained.



Lid (3) should always be closed during the boiling process; otherwise the kettle will not switch off automatically.



The desired temperature can be changed or set during the boiling process by pressing temperature setting button (11).

9. When the desired temperature is reached, the indicator light of On/Off button (10) goes off and the kettle stops operating.
  - After 60 seconds the temperature indicator lights (12) go off and the kettle returns into stand by mode.



If you want to stop the boiling process manually, push the On/Off button (10).



If the simmer function is activated, the kettle will restart the boiling process when the temperature falls below the desired temperature. After 30 minutes, simmer function will be cancelled automatically.

10. Disconnect the plug from the wall socket.
11. Take the water tank from the base (8). Only hold it by the handle (5).



**WARNING:** Do not open the lid (3) as hot water could splash out. Make sure that no water splashes onto the base (8).



## 3 Operation

12. Pour the water from the spout (1) to the cup or glass you want to use.



Let the kettle cool down between each heating process.

### Hints and Tips

- The kettle is equipped with a water filter (2) which filters out limestone and other residues when the water is being poured out.
- Use softened or filtered water to prevent lime build-up.



The appliance should be unplugged when not in use.

## 4 Information

### 4.1 Cleaning and care



**WARNING:** Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



**WARNING:** Never put the appliance, base (8) or power cord in water or any other liquid.

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth and a little mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
4. Water filter (2) can be removed for cleaning purposes. To do this:
  - Press the release downwards and take out the filter.

- Depending on the level of lime build-up, clean the filter with water and a little lemon juice or white vinegar. Use a soft brush.
- Insert the filter again from above until it clicks into place.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

### 4.2 Descaling the kettle

Descaling extends the life of your kettle. Descaling period depends on the water hardness of your area.

1. Fill the heater with water up to the maximum level and boil.
2. After the heater is switched off, unplug the appliance.
3. Add 2 cups of white vinegar or 1 tablespoon of citric acid into the boiled water.

## 4 Information

4. Keep the solution in the heater for a few hours.
5. Then pour it and rinse the inner part of the heater thoroughly.
6. Fill the heater with clean water and boil it.
7. Then empty the heater and rinse with water again.



If there is still some limescale, repeat the procedure.



You can also use a descaler which is appropriate for kettles. If you use a descaler, please follow the instructions of that descaler.



**WARNING:** If you do not descale the kettle after a long time you use it, the bottom at the inside of the water tank fully gets covered with lime scale and the appliance will not work. In that case, it requires to be repaired by a service centre.



**WARNING:** No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.

### 4.3 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

### 4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	<b>WARNUNG:</b> Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
	<b>WARNUNG:</b> Warnung vor heißen Flächen.
	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.

# 1 Sicherheit Und Aufstellen

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie

## 1.1 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden:
  - in Betriebsküchen, in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - auf Bauernhöfen;
  - von Kunden in Hotels, Pensionen und anderen wohntypischen Umgebungen.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

# 1 Sicherheit Und Aufstellen

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Gerät oder Netzstecker bei Verbindung mit der Stromversorgung nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen. Wenn es überfüllt ist, kann Wasser herauspritzen.
- Wasserkocher mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllmenge befüllen.
- Deckel nicht während des Betriebs öffnen.
- Deckel so öffnen, dass der Dampf von Ihnen weggeleitet wird.
- Gerät nur am Handgriff halten.
- Gerät nicht ohne Wasser betreiben.
- Wasserkocher nicht füllen, wenn er auf den Sockel aufgesetzt ist.
- Gerät nur mit seinem Originalsockel betreiben
- Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Gerät oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen. Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten oder Materialien benutzen.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Gerät enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten“ angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und natürlichen Rohstoffe bei.

## 1.3 Konformität mit RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen erworbene Produkt stimmt mit der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) der EU überein. Es enthält keine der in der Richtlinie angegebenen schädlichen oder verbotenen Materialien.

## 1.4 Informationen zur Verpackung



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte achten Sie darauf, dass die Verpackungsmaterialien entsprechend den geltenden örtlichen Gesetzen entsorgt werden, damit die Materialien zum Schutz der Umwelt dem Recycling zugeführt werden.

## 2 Wasserkocher

### 2.1 Übersicht



1. Ausgießer
2. Wasserfilter (innen)
3. Deckel
4. Entriegelungstaste für den Deckel
5. Griff
6. Wasserstandsanzeige
7. Wassertank
8. Sockel
9. Simmerfunktionstaste
10. Ein-/Austaste
11. Temperatúrauswahlstaste
12. Temperaturanzeige

### 2.2 Technische Daten

**Spannung:**

220-240 V~, 50 /60Hz

**Leistung:** 2000-2400 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

## 3 Betrieb

### 3.1 Vorbereitung

Wasserkocher vor der ersten Benutzung gründlich reinigen; sämtliche Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“. Das Wasser der ersten beiden Kochvorgänge wegschütten.

### 3.2 Betrieb

1. Entriegelungstaste für den Deckel (4) am Wasserkocher drücken, der Deckel (3) öffnet sich.
2. Wassertank (7) mit Wasser füllen.



Wassertank (7) beim Befüllen mit Wasser nicht auf den Sockel (8) stellen.



Wassertank (7) soweit füllen, dass sich die Wassermenge innerhalb der Markierungen (Minimum/Maximum) befindet.

3. Deckel (3) schließen, sodass er einrastet.
4. Wassertank (7) auf den Sockel (8) stellen. Sicherstellen, dass er sich stabil in aufrechter Position befindet.
5. Netzstecker in die Steckdose stecken.
6. Gewünschte Temperatur über Auswahlstaste (11) einstellen. Bei Betätigung der Taste (11) wechselt das Gerät von 100 auf 80, 60, 40, zurück auf 100.
  - Die Temperaturanzeige (12) blinkt.
7. Auf Wunsch kann die Simmerfunktion durch Drücken der Taste (9) aktiviert werden.
  - Die Anzeige der Taste (9) leuchtet.



Wenn die Simmerfunktionstaste (9) im Bereitschaftsmodus ohne Auswahl der gewünschten Temperatur betätigt wird, erlischt die Anzeige der Taste (9) nach 10 Sekunden.

8. Ein-/Austaste (10) drücken.
  - Die Anzeige der Ein-/Austaste (10) leuchtet auf, der Kochvorgang startet.
  - Wenn sich das Gerät im Betrieb befindet, blinkt die Anzeige der eingestellten Temperatur. In der Zwischenzeit wird die aktuelle Wassertemperatur bis zum Erreichen der eingestellten Temperatur durch die entsprechende Temperaturanzeige angezeigt.



Der Deckel (3) sollte während des Kochvorgangs immer geschlossen sein; andernfalls schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch aus.



Die gewünschte Temperatur kann während des Kochvorgangs durch Betätigung der Temperatureinstelltaste (11) geändert bzw. festgelegt werden.

9. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die Anzeige der Ein-/Austaste (10) und der Wasserkocher schaltet sich ab.
  - Nach 60 Sekunden erlöschen die Temperaturanzeigen (12) und der Wasserkocher kehrt in den Bereitschaftsmodus zurück.



Der Kochvorgang kann durch Drücken der Ein-/Austaste (10) auch manuell beendet werden.



## 3 Betrieb



Falls die Simmerfunktion aktiviert ist, startet der Wasserkocher den Kochvorgang neu, sobald die Temperatur unter die gewünschte Temperatur fällt. Nach 30 Minuten wird die Simmerfunktion automatisch abgebrochen.

10. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. Wassertank vom Sockel (8) nehmen. Nur am Griff (5) halten.



**WARNUNG:** Deckel (3) nicht öffnen, da heißes Wasser herauspritzen kann. Sicherstellen, dass kein Wasser auf den Sockel (8) spritzt.

12. Wasser über den Ausgießer (1) in die gewünschte Tasse oder ein Glas gießen.



Wasserkocher zwischen jedem Einsatz abkühlen lassen.

### Tipps und Tricks

- Der Wasserkocher ist mit einem Wasserfilter (2) ausgestattet, der beim Ausgießen Kalk und andere Rückstände aus dem Wasser filtert.
- Zur Verhinderung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.

## 4 Informationen

### 4.1 Reinigung und Pflege



**WARNUNG:** Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



**WARNUNG:** Weder Gerät noch Sockel (8) oder Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite des Gerätes mit einem feuchten, weichen Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel reinigen.
4. Der Wasserfilter (2) kann zum Reinigen entnommen werden. Dazu wie folgt vorgehen:
  - Entriegelung nach unten drücken und Filter herausnehmen.

- Je nach Ausprägung der Verkalkung Filter mit Wasser und ein wenig Zitronensäure oder weißem Essig und einer weichen Bürste reinigen.
- Filter wieder von oben einsetzen, sodass er einrastet.



Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

### 4.2 Wasserkocher entkalken

Das Entkalken des Wasserkochers verlängert seine Lebensdauer. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ab.

1. Wasserkocher bis zur maximalen Füllmenge mit Wasser füllen und dieses zum Kochen bringen.
2. Wasserkocher ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## 4 Informationen

- 3.2 Tassen weißen Essig oder 1 Esslöffel Zitronensäure in das kochende Wasser geben.
4. Lösung einige Stunden im Wasserkocher stehen lassen.
5. Lösung anschließend ausschütten und Innenseite des Wasserkochers gründlich ausspülen.
6. Wasserkocher mit sauberem Wasser füllen und dieses kochen.
7. Wasserkocher anschließend entleeren und erneut mit Wasser ausspülen.



Wenn immer noch Kalk vorhanden ist, den Vorgang wiederholen.



Es kann auch ein geeignetes Entkalkungsmittel verwendet werden. Hierzu die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels beachten.



**WARNUNG:** Wird der Wasserkocher nach langer Benutzung nicht entkalkt, bildet sich am Boden des Wasserkochers eine Kalkschicht und die Funktionstüchtigkeit des Gerätes ist beeinträchtigt. In diesem Fall muss es in einem Kundencenter repariert werden.



**WARNUNG:** Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.

### 4.3 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

### 4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG  
Pfarrgasse 77  
A-1230, Wien



<http://at.beko.com/>

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles


Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
--	--

	<b>AVERTISSEMENT :</b> Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT :</b> Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.
--	--

	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
--	--

	N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
--	---



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

# 1 Sécurité et installation

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle dans les contextes suivants:
  - les espaces cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - les fermes;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres types de résidences;
  - dans des types de résidences logement et petit déjeuner continental.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La bouilloire est conçue pour faire bouillir de l'eau. N'utilisez pas la bouilloire pour faire bouillir et chauffer d'autres liquides ou de la nourriture en conserve, pot ou bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des matériaux inflammables.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.

# 1 Sécurité et installation

- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, la base, le câble d'alimentation ou la prise dans de l'eau ou tout autre liquide et ne lavez pas les composants au lave-vaisselle.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit.
- Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque BEKO respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par un centre de service agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

# 1 Sécurité et installation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants de 8 ans et plus sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique «Nettoyage et entretien».
- Séchez l'appareil avant de le connecter à la prise d'alimentation.
- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes telles qu'un brûleur à gaz, un brûleur électrique ou un four chaud.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Faites fonctionner l'appareil avec son socle d'origine. N'utilisez pas le socle à d'autres fins.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.

# 1 Sécurité et installation

- Tenez l'appareil par la poignée uniquement. Il y a un danger de brûlure. Evitez le contact avec les surfaces chaudes et la vapeur qui sort.
- Positionnez le couvercle de sorte que la vapeur chaude soit dirigée loin de vous.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout. Faites attention quand vous ouvrez le couvercle après que l'eau ait bouilli. La vapeur qui sort de la bouilloire est très chaude.
- Assurez vous que le couvercle est toujours bien fermé pendant l'utilisation de la bouilloire.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si elle est trop pleine, l'eau bouillante peut gicler.
- Ne remplissez pas la bouilloire sous le niveau minimum indiqué.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- Ne remplissez pas la bouilloire quand elle est placée sur son socle.
- Ne collez aucun élément extérieur sur l'appareil.

## 1.2 Remarque à caractère environnemental



Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.

Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le point de collecte le plus proche.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la Directive.

## 1.4 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil est fait à partir des matériaux recyclables. Veillez à ce que les matériels d'emballage soient mis au rebut selon la réglementation locale en vigueur afin de les inclure dans le processus de recyclage aux fins de la protection de l'environnement.



## 2 Nouvelle Bouilloire

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Bec
2. Filtre à eau (intérieur)
3. Couvercle
4. Bouton d'ouverture du couvercle
5. Manche
6. Indicateur de niveau d'eau
7. Réservoir à eau
8. Base de puissance
9. Bouton de la fonction maintien au chaud
10. Bouton Marche/Arrêt
11. Bouton de sélection de température
12. Voyant indicateur de température

### 2.2 Données techniques

**Alimentation :** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 2000-2400 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

## 3 Fonctionnement

### 3.1 Préparation

Nettoyez bien la bouilloire avant la première utilisation et jetez l'eau des deux premières utilisations.

### 3.2 Fonctionnement

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle (4) de la bouilloire pour ouvrir le couvercle (3).
2. Remplissez le réservoir à eau (7) avec de l'eau.



Ne placez pas le réservoir à eau (7) sur son socle (8) pendant le remplissage.



Ne remplissez jamais le réservoir d'eau (7) au-delà du niveau maximum ou en-deça du niveau minimum.

3. Fermez le couvercle (3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place.
4. Placez le réservoir d'eau (7) sur le socle (8). Assurez-vous qu'il est placé en position verticale et stable.
5. Branchez la prise à la prise murale.
6. Sélectionnez la température désirée en appuyant sur le bouton de sélection (11). Le bouton étant (11) enfoncé la sélection de la température passe de 100 à 80, 60, 40 revient sur 100.
  - Le voyant indicateur de température (12) clignote.
7. Si vous le souhaitez, vous pouvez activer la fonction de maintien au chaud en appuyant sur le bouton (9).
  - Le voyant indicateur du bouton (9) s'allume.



Lorsque vous appuyez sur le bouton de la fonction de maintien au chaud (9) en mode veille sans toutefois sélectionner la température désirée, le voyant indicateur du bouton (9) s'éteint au bout de 10 secondes.

8. Bouton Marche/Arrêt (10).



- Le voyant indicateur du bouton Marche/Arrêt (10) s'allume et le processus d'ébullition commence.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le voyant indicateur de la température se met à clignoter. Pendant ce temps, la température de l'eau est indiquée par le voyant indicateur de température correspondant jusqu'à ce que la température définie soit atteinte.



Le couvercle (3) doit être toujours fermé durant le processus d'ébullition, sinon la bouilloire ne s'éteindra pas automatiquement.



Il est possible de modifier ou de définir la température désirée au cours du processus d'ébullition en appuyant sur le bouton de réglage de température (11).

9. Lorsque la température désirée est atteinte, le voyant indicateur du bouton Marche/Arrêt  s'éteint et la bouilloire arrête de fonctionner.
  - Au bout de 60 secondes, les voyants indicateurs de température  s'éteignent et la bouilloire se met de nouveau en mode veille.



Si vous souhaitez arrêter manuellement le processus d'ébullition, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (10).



Lorsque la fonction de maintien au chaud est activée, la bouilloire redémarre le processus d'ébullition au moment où la température tombe en dessous de la température désirée. Au bout de 30 minutes, la fonction de maintien au chaud s'annule automatiquement.

10. Débranchez la prise de la prise murale.

## 3 Fonctionnement

11. Enlevez le réservoir d'eau de son socle (8). Tenez le seulement par le manche (5).



**AVERTISSEMENT :** N'ouvrez pas le couvercle (3) car de l'eau chaude pourrait gicler. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau qui gicle sur le socle (8).

12. Versez l'eau par le bec (1) dans la tasse ou le verre que vous souhaitez utiliser.



Laissez la bouilloire refroidir entre chaque utilisation.

### 3.3 Conseils et astuces

- La bouilloire est équipée d'un filtre (2) qui élimine le calcaire et les autres résidus quand vous y versez de l'eau.
- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.

## 4 Informations

### 4.1 Nettoyage et entretien



**AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais introduire l'appareil, le socle (8) ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon doux humide et un peu de détergent doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil.
4. Le filtre à eau (2) peut être retiré pour être nettoyé. Pour ce faire:
  - Appuyez sur le bouton d'ouverture et sortez le filtre.

- En fonction du degré de calcaire, nettoyez-le avec de l'eau, un peu de jus de citron ou du vinaigre blanc. Utilisez une brosse souple.
- Remettez le filtre en place par le dessus jusqu'à entendre un clic.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

### 4.2 Détartrer la bouilloire

Le détartrage allonge la vie de votre bouilloire. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau dans votre région.

1. Remplissez la bouilloire d'eau au niveau maximum et faites bouillir.
2. Après l'extinction de la bouilloire, débranchez l'appareil.
3. Ajoutez ensuite à l'eau bouillie 2 verres de vinaigre de cidre ou 1 cuillerée à soupe d'acide citrique.
4. Laissez la solution dans la bouilloire pendant quelques heures.

## 4 Informations

5. Ensuite, versez l'eau et rincez abondamment la partie interne de la bouilloire.
6. Remplissez la bouilloire avec de l'eau claire et faites la bouillir.
7. Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau avec de l'eau.



S'il reste du calcaire, répéter l'opération.



Vous pouvez aussi utiliser un détartrant pour bouilloires. Si vous utilisez un détartrant, suivez les consignes de ce détartrant.



**AVERTISSEMENT :** Si vous ne détartrez pas la bouilloire pendant longtemps, le fond du réservoir sera couvert de tartre et l'appareil ne marchera plus. Dans ce cas, il devra être réparé par un centre agréé.



**AVERTISSEMENT :** Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.

### 4.3 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

### 4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.


# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	<b>UYARI:</b> Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Gıda ile temasa uygundur.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, 8 yaş üzeri ve başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Aşağıda sıralanan profesyonel kullanımlar için tasarlanmamıştır:

-dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;

-çiftlik evleri;

-hotel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından kullanım;

-yatak ve kahvaltı tipi yerler.

- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazın, beyan artık çalışma akımı 30 mA aşmayan bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden beslenmesi gerekir.
- Cihazı topraklı prizde kullanın.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihaz, sadece ev ve benzeri kullanım yerlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Cihazı maksimum çizgisinin üzerinde doldurmayın. Kaynayan su dışarı sıçrayabilir.
- Cihazı minimum çizgisinin altında doldurmayın.
- Su kaynarken cihazın kapağını açmayın.
- Cihazın kapağını, sıcak buhar üzerinize gelmeyecek şekilde konumlandırın.
- Cihazın sadece tutamağından tutun.
- Cihazı, içerisinde su olmadan çalıştırmayın.
- Cihaza, taban ünitesinden ayırarak su doldurun.
- Cihazı yalnızca verilen taban ünitesi ile kullanın.
- Cihazı sabit ve düz bir yüzeyde kullanın ve muhafaza edin.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin ve temizlik sonrasında tamamen kurutun.
- Cihazı veya elektrik kablosunu suya daldırmayın.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği" nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kapıda kilit varsa çalışmaz duruma getirin.

## 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.



## 2 Su Isıtıcısı

### 2.1 Genel bakış



1. Dolum Ağız
2. Su filtresi (içeride)
3. Kapak
4. Kapak açma düğmesi
5. Sap
6. Su seviyesi göstergesi
7. Su haznesi
8. Elektrikli taban
9. Sıcak tutma işlevi düğmesi
10. Açma/Kapama düğmesi
11. Sıcaklık ayar düğmesi
12. Sıcaklık gösterge ışığı

### 2.2 Teknik veriler

**Gerilim:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Güç tüketimi:** 2000-2400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## 3 Kullanım

### 3.1 Hazırlık

İlk kez kullanmadan önce su ısıtıcısını iyice temizleyin ve iki kez su kaynatıp kullanmadan dökün.

### 3.2 Kullanım

1. Kapağını açmak için (4) sap üzerindeki kapak açma düğmesine bastırın (3).
2. Su haznesini (7) suyla doldurun.



Isıtıcıya su koyarken, su haznesini (7) taban ünitesine (8) yerleştirmeyin.



Asla su haznesine (7) maksimum göstergedan fazla ya da minimum göstergedan az su koymayın.

3. Kapağı (3) yerine oturacak şekilde kapatın.
4. Su haznesini (7) taban ünitesine yerleştirin (8). Cihazın dik ve sabit konumda olduğundan emin olun.
5. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
6. İstedığınız sıcaklığı ayar düğmesine (11) basarak seçin. Düğmeye (11) basıldığında sıcaklık seçimi 100'den 80'e, 60'a, 40'a ve daha sonra tekrar 100'e geçer.
  - Sıcaklık gösterge ışığı (12) yanıp söner.
7. İstenirse sıcak tutma işlevi (9) düğmesine basılarak çalıştırılabilir.
  - Düğmenin (9) gösterge ışığı yanar.



İstenen sıcaklık seçilmeden bekleme modunda sıcak tutma işlevi düğmesine (9) basıldığında düğmenin (9) gösterge ışığı 10 saniye geçtikten sonra söner.

8. Açma/Kapama düğmesine (10) basın.
  - Açma/Kapama düğmesinin (10) gösterge ışığı yanar ve kaynama işlemi başlar.

- Cihaz çalışırken ayarlanan sıcaklığın österge ışığı yanıp söner. Bu esnada, ayarlanan sıcaklık değerine erişilene kadar ilgili sıcaklık gösterge ışığında suyun o anki sıcaklık değeri gösterilir.



Kapak (3) kaynatma işlemi süresince daima kapalı olmalıdır; aksi takdirde su ısıtıcısı otomatik olarak kapanmayacaktır.



İstenen sıcaklık kaynatma işlemi esnasında düğmeye (11) basılarak değiştirilebilir veya ayarlanabilir.

9. İstenen sıcaklık değerine erişildiğinde Açma/Kapama düğmesinin (10) gösterge ışığı söner ve su ısıtıcısının çalışması sonlanır.
  - 60 saniye geçtikten sonra sıcaklık gösterge ışıkları (12) söner ve su ısıtıcısı bekleme moduna geçer.



Kaynatma işlemi manuel olarak durdurmak isterseniz, Açma/Kapama düğmesine (10) basın.



Sıcak tutma işlevi devredeyken sıcaklık değeri istenen sıcaklık değerinin altına düştüğünde kaynatma işlemi tekrar başlatır. 30 dakika geçtikten sonra sıcak tutma işlevi otomatik olarak iptal edilir.

10. Cihazın fişini prizden çekin.
11. Su haznesini taban ünitesinden (8) alın. Cihazı sadece tutamağından (5) tutun.



**UYARI:** Sıcak su sıçrayabileceği için cihazın kapağını (3) açmayın. Taban ünitesine su sıçramadığından emin olun (8).

12. Kaynamış suyu kullanmak istediğiniz kupaya veya bardağa dolum ağzından (1) boşaltın.

## 3 Kullanım



Her bir ısıtma işlemi arasında ısıtıcının soğumasını bekleyin.

### İpucu ve Öneriler

- Su ısıtıcısı, su dökülürken kireç ve diğer parçacıkları süzen bir su filtresiyle (2) donatılmıştır.
- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.

## 4 Bilgiler

### 4.1 Temizleme ve bakım



**UYARI:** Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



**UYARI:** Cihazı, taban ünitesini (8) veya elektrik kablosunu asla su veya başka bir sıvıya sokmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dış yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleyici kullanın.
4. Su filtresi (2) temizlik amacıyla çıkarılabilir. Filtreyi çıkarmak için:
  - Mandalı aşağı doğru bastırın ve hafifçe çekerek filtreyi çıkarın.
  - Biriken kireç seviyesine bağlı olarak, su ve bir miktar limon suyu veya beyaz sirkeyle temizleyin. Yumuşak bir fırça kullanın.
  - Filtreyi tekrar yukarıdan takın ve yuvasına oturmasını sağlayın.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulaştırın.

### 4.2 Isıtıcının kirecinin çözülmesi

Isıtıcının kirecinin çözülmesi ömrünü uzatacaktır. Kireç çözme işlemi, bölgenizdeki suyun sertliğine bağlıdır.

1. Isıtıcıyı maksimum seviyeye kadar suyla doldurun ve kaynatın.
2. Isıtıcı kapandıktan sonra cihazın fişini prizden çıkartın.
3. 2 fincan beyaz sirke veya 1 yemek kaşığı limon tuzu kaynatılmış su içerisine dökün.
4. Çözeltiyi birkaç saat ısıtıcının içerisinde tutun.
5. Daha sonra dökün ve ısıtıcının içerisini iyice durulaştırın.
6. Isıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.
7. Isıtıcıyı boşaltın ve suyla tekrar durulaştırın

## 4 Bilgiler



Hala çıkmamış kireç varsa, bu işlemi tekrar edin.



Ayrıca, su ısıtıcıları için uygun olan bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bir kireç çözücü kullanıyorsanız, lütfen bu kireç çözücünün talimatlarını uygulayın.



**UYARI:** Uzun süre kullandıktan sonra ısıtıcının kirecini çözmezseniz, su haznesinin tabanı tamamen kireçle kaplanır ve cihaz çalışmaz hale gelir. Bu durumda, bir servis merkezi tarafından onarılması gerekir.



**UYARI:** Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.

### 4.3 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.

### 4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.


# Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!


Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

## Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	---

	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencia acerca de las superficies calientes.
--	--

	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
--	--

	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
--	---



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

### 1.1 Seguridad general

• Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico. No está diseñado para uso profesional en:

- áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- alojamientos a media pensión.

• No se utilizará para fines comerciales.

- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. El hervidor está diseñado para hervir agua. No utilice el hervidor para hervir o calentar cualquier otro líquido, así como alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, la base, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido, ni tampoco lave las piezas en el lavavajillas.

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería.
- No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Los electrodomésticos BEKO cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. No deje que los niños a partir de 8 años jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, quemadores eléctricos u hornos calientes, o cerca de ellas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Utilice el aparato con su base original. No utilice la base para ningún otro propósito.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Sujete el aparato únicamente por su asa. Existe el riesgo de sufrir quemaduras. Evite el contacto con las superficies calientes así como con el vapor saliente.
- Coloque la tapa de forma que el vapor caliente salga alejándose de usted.
- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Tenga cuidado al manejar la tapa una vez el agua haya hervido. El vapor que sale del hervidor está muy caliente.
- Siempre que utilice el hervidor, asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito. De lo contrario, el agua hirviendo puede salpicar.



# Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No llene el hervidor por debajo del indicador de nivel mínimo.
- Nunca utilice el aparato sin agua en su interior.
- Para llenar el hervidor, retírelo de su base.
- No ponga ningún objeto extraño sobre el aparato.

## 1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.

Por lo tanto, no arroje este aparato a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia. Consulte a las autoridades locales para averiguar el punto de recogida más cercano. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

## 1.3 Conforme con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

## 1.4 Información de embalaje



El embalaje usado para este electrodoméstico está hecho de materiales reciclables. Por favor, asegúrese de que los materiales de embalaje se eliminan de acuerdo con la normativa local para incluir dichos materiales en el proceso de reciclaje para la protección medioambiental.

## 2 Hervidor

### 2.1 Información general



1. Pico
2. Filtro de agua (interior)
3. Tapa
4. Botón de liberación de la tapa
5. Asa
6. Indicador del nivel de agua
7. Depósito de agua
8. Base eléctrica
9. Botón de la función de fuego lento
10. Interruptor de encendido/apagado
11. Selector de temperatura
12. Luz indicadora de temperatura

### 2.2 Datos técnicos

**Voltaje:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Consumo de potencia:** 2000-2400 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## 3 Funcionamiento

### 3.1 Preparación

Limpie bien el hervidor antes del primer uso y tire el agua de los dos primeros ciclos de hervido.

### 3.2 Funcionamiento

1. Pulse el botón de liberación de la tapa (4) para abrir la tapa del hervidor (3).
2. Llene el depósito (7) con agua.



No coloque el depósito de agua (7) sobre la base (8) mientras esté vertiendo agua.



Nunca rebase la (7) marca de nivel máximo del depósito de agua ni permita que el agua quede por debajo de la marca de nivel mínimo.

3. Cierre la tapa (3). Escuchará un clic.
4. Coloque el depósito de agua (7) sobre la base (8). Asegúrese de que el depósito quede bien asentado, en posición vertical y estable.
5. Inserte el enchufe en la toma de pared.
6. Seleccione la temperatura deseada pulsando el selector (11). A medida que vaya pulsando el selector (11), la temperatura seleccionada irá pasando de 100 a 80, 60, 40 y nuevamente a 100.
  - El indicador de temperatura (12) parpadeará.
7. Si lo desea, puede activar la función de fuego lento pulsando el botón (9).
  - La luz indicadora del botón (9) se ilumina.



Al pulsar el botón de la función de fuego lento (9) en el modo en espera sin seleccionar la temperatura deseada, la luz indicadora del botón (9) se apagará al cabo de 10 segundos.

8. Pulse el botón de encendido/apagado (10).
  - El botón de encendido/apagado (10) se ilumina y el proceso de hervido da comienzo.

- Cuando el aparato está en funcionamiento, la luz indicadora de la temperatura seleccionada parpadeará. Mientras tanto, la luz indicadora correspondiente a la temperatura pertinente se iluminará hasta que se alcance dicha temperatura.



La tapa (3) debe estar siempre cerrada durante el proceso de hervido; de lo contrario, el hervidor no se apagará automáticamente.



Puede cambiar o seleccionar la temperatura en pleno proceso de hervido pulsando el selector de temperatura (11).

9. Al alcanzarse la temperatura deseada, la luz indicadora del botón de encendido/apagado (10) se apagará y el hervidor deja de funcionar.
  - Transcurridos 60 segundos, las luces indicadoras de la temperatura (12) se apagan y el hervidor pasa al modo en espera.



Si desea detener el proceso de calentamiento de forma manual, pulse el botón de encendido/apagado (10).



Si la función de fuego lento está activada, el hervidor reiniciará el proceso de hervido cuando la temperatura se sitúe por debajo de la temperatura deseada. Al cabo de 30 minutos, la función de fuego lento se cancelará automáticamente.

10. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.
11. Retire el depósito de agua de la base (8). Sujételo únicamente por el asa (5).



**ATENCIÓN:** No abra la tapa (3) ya que el agua caliente del interior podría salpicar. Asegúrese de que el agua no salpique la base (8).

12. Vierta el agua por del pico (1) en el vaso o copa que desee utilizar.

## 3 Funcionamiento



Deje que el hervidor se enfríe antes de iniciar de nuevo el proceso.

### Consejos prácticos

- El hervidor está equipado con un filtro de agua (2) que retiene la cal y otras impurezas al verter el agua.
- Utilice agua ablandada o filtrada para evitar la acumulación de cal.

## 4 Información

### 4.1 Limpieza y cuidados



**ATENCIÓN:** No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



**ATENCIÓN:** No sumerja el aparato, la base (8) o el cable de alimentación eléctrica en agua o cualquier otro líquido.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Limpie el exterior del aparato con un paño suave humedecido y una pequeña cantidad de producto de limpieza suave.
4. El filtro de agua (2) puede retirarse para su limpieza. Para ello:
  - Presione hacia abajo el botón de liberación y retire el filtro.
  - Dependiendo de la cantidad de cal acumulada, lave el filtro con agua que contenga un poco de zumo de limón o de vinagre blanco. Frótelo con un cepillo suave.

- Inserte de nuevo el filtro desde arriba, hasta que encaje en su lugar.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

### 4.2 Descalcificación del hervidor

La descalcificación prolonga la vida útil del hervidor. El periodo de descalcificación depende de la dureza del agua de su domicilio.

1. Llene el calentador con agua hasta el nivel máximo y hiérvala.
2. Desconecte el aparato después de apagar el calentador.
3. Añada 2 tazas de vinagre blanco o 1 cucharada de ácido cítrico al agua hervida.
4. Deje reposar la solución en el hervidor durante unas cuantas horas.
5. Luego, viértala y enjuague la parte interna del calentador a fondo.

## 4 Información

6. Llene el calentador con agua limpia y hiérvala.
7. Vacíe el hervidor y enjuáguelo nuevamente con agua.



Si aún quedan restos de cal, repita el procedimiento.



Puede utilizar también un descalcificador adecuado para hervidores. Si utiliza un descalcificador, siga las instrucciones que se indiquen en el envase.



**ADVERTENCIA:** Si no descalcifica el hervidor tras un largo periodo de uso, el fondo del depósito de agua quedará totalmente cubierto de cal y el aparato no funcionará. En tal caso, deberá llevar el aparato a un centro de asistencia técnica.



**ADVERTENCIA:** No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.

### 4.3 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



## Contacto para asistencia técnica: 902 877 665/ 932 992 581

### CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turkey).**

**Conózanos mejor en nuestra página: [www.beko.es](http://www.beko.es). Conserve este documento, es importante para usted.**



**Contacte a assistência técnica:  
00351 225191300/  
00351 225191309**

#### **CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL**

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha S.L. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

#### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

#### **DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):**

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia).**

**Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.es](http://www.beko.es). Conserve este documento, é importante para si.**

# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.



Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenili polichlorowanych (PCB).



Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

• Urządzenie służy wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego:

- w kuchniach dla personelu sklepowego, biurach oraz innych miejscach pracy;
- na farmach;
- przez klientów hoteli, moteli lub innych miejsc zakwaterowania;
- miejscach zakwaterowania typu „Bed and Breakfast”.

• Nie należy go używać do celów komercyjnych.

• Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Czajnik ten przeznaczony jest do gotowania wody. Nie używaj go do gotowania ani podgrzewania żadnych innych płynów, ani żywności w puszkach, słoikach lub butelkach.

• Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.

• Nie używaj tego urządzenia na dworze ani w łazience.

• Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.

• Dodatkową ochronę zapewni podłączenie tego urządzenia do domowego wyłącznika z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.

## Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenia tego ani jego podstawy, przewodu zasilającego, ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie, a także nie wolno myć ich części w zmywarce do naczyń.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone.
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy BEKO spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.

- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Używać dzieci ośmioletnie i starsze bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z wodą. Szczegóły znajdziesz w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Osusz urządzenie przed przyłączeniem go do sieci zasilającej.
- Nie należy używać tego czajnika, ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, elektryczne, lub płyta kuchenna, ani w pobliżu nich.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Urządzenia tego używa się razem z jego oryginalną podstawą. Podstawy nie używa się do zdanych innych celów.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.

# Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Urządzenie trzymaj wyłącznie za ucho. Zachodzi zagrożenie poparzeniem. Unikaj dotykania gorących powierzchni, a także miejsc, skąd wydobywa się para.
- Tak ustaw pokrywę, aby skierować parę s dala od siebie.
- Nie otwieraj pokrywy, gdy gotuje się woda. Zachowaj ostrożność przy zdejmowaniu pokrywy po zagotowaniu wody. Uchodząca z czajnika para jest bardzo gorąca.
- Upewnij się, że kiedy używa się czajnika, pokrywka jest zawsze należycie zamknięta.
- Nie należy napełniać ekspresu ponad wskaźnik poziomu maksymalnego. Gdy się go przekroczy, gotująca się woda może przyskać na zewnątrz.
- Nie napełniaj czajnika poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.
- Nie wolno używać tego urządzenia gdy nie ma w nim wody.
- Nie napełniaj czajnika, kiedy stoi w swojej podstawie.
- Nie wsadzaj do tego urządzenia żadnych obcych przedmiotów.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne.

Po zakończeniu użytkowania nie należy zatem pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Gdzie jest najbliższy taki punkt zbiórki, można dowiedzieć się od władz miejscowych.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

## 2 Kettle

### 2.1 Opis ogólny



1. Dziubek
2. Filtr wody (wewnątrz)
3. Pokrywka
4. Przycisk zwalniania pokrywki
5. Ucho
6. Wskaźnik poziomu wody
7. Naczynie na wodę
8. Podstawa z zasilaczem
9. Przycisk funkcji utrzymywania w ciepłe
10. Przełącznik Wł./Wył.
11. Przycisk wyboru temperatury
12. Lampka wskaźnika temperatury

### 2.2 Dane techniczne

**Zasilanie:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Moc:** 2000-2400 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## 3 Obsługa

### 3.1 Przygotowanie

Przed pierwszym użyciem dokładnie czyść czajnik, dwukrotnie zagotuj wodę i wylej ją.

### 3.2 Obsługa

1. Naciśnij przycisk zwalniający pokrywkę (4) aby ją otworzyć (3).
2. Napełnij zbiornik na wodę (7) wodą.



Do nalewania wody (7) zdejmij czajnik (8) z podstawy.



Nie nalewaj wody do naczynia (7) ani powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu, ani poniżej wskaźnika poziomu minimalnego.

3. Zamknij pokrywkę, (3) aż kliknie w swoim miejscu.
4. Postaw zbiornik z wodą (7) na podstawie (8). Upewnij się, że stoi prosto i stabilnie.
5. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
6. Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przycisk wyboru (11). Za kolejnymi naciśnięciami przycisku (11) nastawienia temperatury zmieniają się cyklicznie od 100 do 80, 60, 40 i z powrotem do 100.
  - Lampka wskaźnika temperatury (12) będzie migać.
7. W razie potrzeby można uruchomić funkcję utrzymywania w ciepłe za naciśnięciem przycisku (9).
  - Zapali się lampka (9) wskaźnika.



Gdy przycisk funkcji utrzymywania w ciepłe naciśnie się (9) w trybie gotowości bez wybrania żądanej temperatury, lampka wskaźnika przycisku (9) zgaśnie po 10 sekundach.

### 8. Przełącznik Zał./Wył.(10)

- Zapali się lampka wskaźnika przycisku Zał./Wył.(10) i zacznie się gotowanie wody.
- Gdy czajnik pracuje, lampka wskaźnika nastawionej temperatury będzie migać. W tym czasie lampka odpowiedniego wskaźnika temperatury pokazywać będzie bieżącą temperaturę aż do osiągnięcia temperatury nastawionej.



W trakcie gotowania pokrywka powinna być zamknięta, w przeciwnym razie czajnik nie wyłączy się automatycznie.



Żądaną temperaturę można zmienić lub nastawić w trakcie gotowania, naciskając przycisk ustawienia temperatury (11).

### 9. Po osiągnięciu żądanej temperatury, lampka wskaźnika przycisku Zał./Wył. (10) gaśnie i czajnik wyłącza się.

- Po 60 sekundach lampka wskaźnika temperatury (12) gaśnie i czajnik powraca do trybu gotowości.



Jeśli chcesz ręcznie zatrzymać gotowanie, naciśnij przycisk Zał./Wył. (10).



Jeśli uruchomiono funkcję utrzymywania w ciepłe, czajnik zacznie od nowa gotować, gdy temperatura spadnie poniżej żądanego poziomu, Po 30 minutach funkcja utrzymywania w ciepłe wyłączy się automatycznie.

### 10. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.

11. Zdejmij czajnik z podstawy.(8) Trzyma się je tylko za ucho (5).

## 3 Obsługa



**OSTRZEŻENIE:** Nie otwieraj pokrywki, (3) bo z czajnika może bryzgać gorąca woda. Uważaj, żeby woda nie kapiała na podstawę (8).

12. Wodę nalewaj dzióbkiem (1) do wybranej filiżanki lub szklanki.



Przed ponownym gotowaniem pozwól czajnikowi ostygnąć.

### Rady praktyczne i wskazówki

- Czajnik wyposażony jest w filtr, (2) który przy nalewaniu wody odcedza wapień i inne pozostałości.
- Aby zapobiec osadzaniu się kamienia, używaj wody zmiękczonej lub filtrowanej.

## 4 Informacja

### 4.1 Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



**OSTRZEŻENIE:** Czajnika, podstawy (8) ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawij czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Obudowę czajnika z zewnątrz czyść się miękką, wilgotną ściereczką i niewielką ilością łagodnego detergentu.
4. Filtr wody (2) należy wyjąć do czyszczenia. W tym celu:
  - Naciśnij zapadkę zwalniającą i wyjmij filtr.

- Zależnie od ilości osadu kamienia, umyj filtr wodą z niewielką ilością kwasu cytrynowego lub białego octu. Użyj miękkiej szczoteczki.
- Ponownie włóż filtr od góry, aż kliknie w swoim miejscu.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

### 4.2 Usuwanie kamienia

Usuwanie kamienia przedłuża życie czajnika. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody na danym obszarze.

1. Nalej do czajnika maksymalną ilość wody i zagotuj ją.
2. Gdy czajnik się wyłączy, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
3. Do zagotowanej wody dodaj 2 filiżanki octu lub 1 łyżkę stołową kwasu cytrynowego.
4. Pozostaw roztwór w czajniku na kilka godzin.
5. Następnie wylej zawartość i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

## 4 Informacja

- Napełnij czajnik czystą wodą i zagotuj ją.
- Następnie wylej wodę z czajnika i ponownie go wypłucz.



Jeśli zostało choć trochę kamienia, powtórz tę procedurę.



Można także użyć środka do usuwania kamienia z czajników. W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcją użycia środka do odkamieniania.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli z czajnika nie usuniesz kamienia odpowiednio wcześniej, całkiem pokryje dno zbiornika wody, urządzenie zostanie uszkodzone. Wtedy trzeba go oddać do naprawy do serwisu.



**OSTRZEŻENIE:** Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

### 4.3 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Zwiń przewód zasilający na szpuli (9), pod spodem podstawy (8).

### 4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.



## **Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)**

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

### **I. ZAKRES OCHRONY.**

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji ( model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO [www.beko.pl](http://www.beko.pl)
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

### **IV. WYŁĄCZENIA.**

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
  - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
- c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
- d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
- e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
- f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
- g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

#### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.


## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.
--	---

	<b>AVERTISMENT:</b> Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.
--	---

	<b>AVERTISMENT:</b> Avertisment de suprafețe fierbinți.
--	---

	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
---	---

	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
--	---



Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

Conform Directivei WEEE.



Nu conține PCB.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea produsului! Urmați toate instrucțiunile de siguranță pentru evitarea pericolele datorate unei utilizări necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru o viitoare utilizare. Dacă produsul va fi încredințat unei terțe părți, atunci și manualul de instrucțiuni trebuie încredințat.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este destinat doar pentru uz domestic privat și nu este destinat în scopuri profesionale de catering. Acesta nu trebuie folosit în scopuri comerciale.
- Nu utilizați produsul pentru altceva decât uzul destinat. Fierbătorul este proiectat pentru fierberea apei. Nu utilizați fierbătorul pentru a fierbe și încălzi orice alte lichide sau alimente învelite în aluminiu, în borcan sau în sticlă.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Nu utilizați produsul afară sau în baie.
- Verificați dacă tensiunea principală menționată pe pe eticheta de clasificare corespunde cu tensiunea dumneavoastră locală. Singura cale pentru deconectarea produsului de la priză este să scoateți ștecherul.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la un comutator de protecție al curentului rezidual cu o tensiune nu mai mult de 30 mA. Consultați electricianul pentru sfaturi.
- Nu imersați produsul, baza, cablul de alimentare, sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide și nu curățați componentele în mașina de spălat vase.
- Deconectați cablul de alimentare după utilizarea produsului, înainte de curățarea produsului, înainte de părăsirea camerei sau în timpul apariției unei defecțiuni.
- Nu deconectați ștecherul de alimentare prin tragerea de cablu.
- Nu acoperiți produsul utilizând cablul de alimentare.

- Nu apăsați sau arcuiți cablul de alimentare și nu-l trageți peste marginile tăioase pentru prevenirea oricărei avarii. Mențineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și flăcările deschise.
- Nu utilizați un prelungitor atunci când utilizați produsul.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă cablul de alimentare sau produsul este avariata.
- Produsele noastre BEKO sunt corespunzătoare cu standardele de siguranță aplicabile; dacă produsul sau cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de service pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații defectoase sau necalificate pot cauza pericol și riscuri utilizatorului.
- Nu demontați produsul sub niciun fel de circumstanțe. Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avarii cauzate de manevrarea incorectă a produsului.
- Mențineți întotdeauna produsul departe de copii.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoaștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere vârsta minimă de 8 ani nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat atât timp cât acesta se află în utilizare. Atenția extremă este destinată atunci când produsul este utilizat lângă copii și lângă persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate.
- Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu apa. Vă rugăm să consultați detaliile complete din secțiunea "Curățare și întreținere".
- Înainte de conectarea la priză, uscați produsul.

## Instrucțiuni importante pentru siguranță și mediu înconjurător

- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți cum ar fi un arzător de gaz, arzător electric sau cuptor încălzit.
- Utilizați produsul doar cu componentele furnizate.
- Utilizați produsul cu baza sa originală. Nu utilizați baza în alt scop.
- Nu utilizați niciodată produsul cu mâinile umede.
- Utilizați întotdeauna produsul pe o suprafață stabilă, dreaptă, curată și uscată.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi scos accidental din priză sau că o persoană se poate împiedica de el atunci când produsul este utilizat.
- Plasați produsul într-o poziție în așa fel încât ștecherul este întotdeauna accesibil.
- Țineți produsul doar de mâner. Există pericolul de arsuri. Evitați contactul cu suprafețele fierbinți precum și cu aburul emitent.
- Poziționați capacul în așa fel încât aburul fierbinte să fie direcționat departe de dumneavoastră.
- Nu deschideți capacul în timp ce apa fierbe. Fiți atenți în timp ce deschideți capacul după ce aceasta a fiert. Aburul care iese din fierbător este foarte fierbinte.
- Atunci când utilizați fierbătorul, asigurați-vă că capacul rămâne întotdeauna închis.
- Nu umpleți niciodată produsul peste indicatorul maxim de nivel. Dacă este preaplin, apa fiartă poate să se reverse.
- Nu umpleți niciodată produsul sub indicatorul minim de nivel.
- Nu utilizați niciodată produsul fără apă în interiorul acestuia.
- Nu umpleți fierbătorul atunci când rezervorul este montat pe baza acestuia.
- Nu introduceți obiecte străine în produs.



## 1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.

Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate care pot fi reutilizate și sunt potrivite pentru reciclare.



Așadar, nu eliminați produsul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață a acestuia. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Acesta este indicat de către simbolul de pe produs, în instrucțiunile pentru utilizare și pe ambalaje.

Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru a afla unde este cel mai apropiat punct de colectare.

Ajutați în protejarea mediului prin reciclarea produselor utilizate.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalare



Ambalajul utilizat pentru produs este fabricat din materiale reciclabile. Asigurați-vă că materialele de ambalare sunt eliminate conform reglementărilor

locale aplicabile pentru a include materialele în procesul de reciclare pentru protecția mediului înconjurător.

## 2 Fierbător

### 2.1 Prezentare generală



1. Orificiu
2. Filtru de apă (în interior)
3. Capac
4. Buton de eliberare al capacului
5. Mâner
6. Indicator nivel apă
7. Rezervor de apă
8. Bază
9. Buton funcție de fierbere la foc mic
10. Pornit/Oprit

11. Buton de selectare a temperaturii
12. Lumină indicator de temperatură

### 2.2 Date tehnice

**Tensiune de alimentare:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Putere:** 2000-2400 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

## 3 Utilizarea

### 3.1 Pregătirea

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare și de prindere și eliminați-le conform reglementărilor legale aplicabile.
2. Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, curățați cu atenție toate componentele care vin în contact cu apa. (Consultați secțiunea "Curățare și îngrijire").
3. Derulați complet cablul de alimentare (9) de pe partea inferioară a bazei (8). Treceți cablul de alimentare prin fanta din bază.
4. Curățați foarte bine fierbătorul înainte de utilizarea inițială și eliminați apa după primele două cicluri de fierbere.

### 3.2 Utilizarea

1. Pentru deschiderea capacului (3) apăsați pe butonul de eliberare al capacului (4) montat pe fierbător.  
- Capacul (3) se deschide automat.
2. Umpleți rezervorul de apă.



Nu plasați rezervorul de apă în locașul acestuia în timp ce umpleți cu apă.



Nu umpleți niciodată rezervorul de apă peste indicatorul maxim de nivel sau sub indicatorul minim de nivel.

3. Închideți capacul (3) până ce acesta este poziționat în locașul lui.
4. Plasați rezervorul de apă în baza aparatului. Asigurați-vă că este poziționat vertical și într-o poziție stabilă.
5. Introduceți ștecherul în priza de perete.
6. Selectați temperatura dorită prin apăsarea butonului de selecție. Deoarece butonul este apăsat, selecția temperaturii va începe de la 100 spre 80, 60, 40 și înapoi la 100 din nou. Lumina indicatorului de temperatură va clipi.
7. Dacă doriți, funcția de fierbere la foc mic poate fi activată prin apăsarea butonului (9). Lumina indicatorului butonului (9) pornește.



Capacul (3) trebuie întotdeauna să fie închis în timpul procesului de fierbere; în caz contrar fierbătorul nu se va opri automat.

8. După câteva minute, apa începe să fiarbă. Fierbătorul se oprește automat iar butonul Pornit/Oprit (10) revine în poziția inițială.  
- Indicatorul de funcție se oprește.



În momentul când produsul se află în funcțiune, lumina indicatorului temperaturii setate va clipi. Între tîme, temperatura curentă a apei va fi indicată prin intermediul indicatorului relevant de temperatură până când temperatura setată este atinsă.

9. Deconectați ștecherul din priza de perete.
10. În momentul când temperatura dorită este atinsă, lumina indicatorului butonului Pornit/Oprit (10) se oprește iar fierbătorul își oprește funcționarea. După 60 de secunde lumina indicatorului de temperatură (12) se oprește iar fierbătorul revine la modul de așteptare.



**AVERTISMENT:** Nu deschideți capacul (3) deoarece apa fierdă poate să se reverse. Asigurați-vă că apa nu se revarsă pe placa (8).

11. Turnați apa din orificiu (1) în ceașca sau paharul pe care doriți să-l utilizați.



Dacă dumneavoastră doriți să continuați procesul de fierbere, repetați procedura începând procedura de la 1 la 10.



Permiteți-i fierbătorului să se răcească la fiecare proces de fierbere.

### Sfaturi și ponturi

- În momentul când apa este evacuată, fierbătorul este echipat cu un filtru de apă (2) ce filtrează calcarul și alte reziduuri.
- Pentru prevenirea acumulării de calcar, utilizați apă mai puțin dură sau filtrată.

## 4 Informații

### 4.1 Curățarea și întreținerea



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți pe bază de petrol, substanțe abrazive, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea aparatului.



**AVERTISMENT:** Nu introduceți niciodată aparatul, baza (8) sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

1. Opriti produsul și deconectați-l de la priza de perete.
2. Permiteți-i produsului să se răcească complet.
3. Pentru a curăța exteriorul produsului, utilizați un material textil moale și umed și o cantitate mică de detergent.
4. Filtrul de apă (2) poate fi scos în scopuri de curățare. Pentru efectuarea acestui lucru:
  - Apăsăți în jos pe butonul de eliberare și scoateți filtrul.
  - Pe baza nivelului acumulării de calcar, curățați filtrul cu apă și puțin suc de lămâie sau oțet alb. Utilizați o perie moale.
  - Introduceți filtrul din nou din partea superioară până când acesta se fixează în locașul acestuia.



Înainte de utilizarea produsului după curățare, uscați toate componentele cu grijă utilizând un prosop moale.

### 4.2 Detartrarea fierbătorului

Detartrarea mărește durata de viață al fierbătorului dumneavoastră. Perioada de detartrare depinde de duritatea apei din zona dumneavoastră.

1. Umpleți fierbătorul cu apă până la nivelul maxim și fierbeți-o.
2. După ce fierbătorul s-a oprit, deconectați produsul.
3. Adăugați 2 cești de oțet alb sau 1 linguriță de acid citric în apa fiartă.
4. Lăsați soluția în aparat timp de câteva ore.

5. Apoi turnați-o și clătiți în întregime partea interioară a fierbătorului.

6. Umpleți fierbătorul cu apă curată și fierbeți-o.

7. Goliți fierbătorul și clătiți din nou cu apă.



Dacă încă există calcar, repetați procedura.



De asemenea, dumneavoastră puteți utiliza detratant care este corespunzător cu fierbătoarele. Dacă dumneavoastră utilizați un detratant, vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru acel detratant.



**AVERTISMENT:** Dacă dumneavoastră nu vă detratați fierbătorul după o lungă perioadă de utilizare, partea interioară a rezervorului de apă se înfundă cu calcar iar produsul nu va mai funcționa. În acest caz, este necesar ca aparatul să fie reparat de către un centru de service.



**AVERTISMENT:** Nu sunt acceptate solicitări de garanție pentru avariile cauzate de manevrarea incorectă a produsului.

### 4.3 Depozitarea

- Dacă dumneavoastră intenționați să folosiți produsul pentru o lungă perioadă de timp vă rugăm, să-l depozitați cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul de decuplat din priză, răcit și uscat în totalitate.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Asigurați-vă că produsul este întotdeauna menținut departe de copii.
- Înfășurați complet cablul de alimentare în jurul buclei acestuia (9) aflat pe partea inferioară a bazei (8).

### 4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Scăderea produsul va contribui la nefuncționarea sau cauza avarii permanente.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz  
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  **Electrocasnice mici de bucătărie - 3 ani**  **Cuptor cu microunde - 3 ani**  
 **Aspirator - 2 ani**  **Fier de călcat - 2 ani**  **Stație de călcat - 2 ani**  
Model / Serie: .....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

**Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului, include și perioada de garanție legală de conformitate și se acordă pentru următoarele categorii: Electrocasnice mici de bucătărie și Cuptoare cu microunde.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombolare, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.  
\*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00;  
Sâmbătă 09:00 - 17:00

**UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA**

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

**CONDIȚIILE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:**

- Garanta se aplică numai dacă documentul fiscal de achiziție împreună cu acest certificat sunt prezentate împreună cu produsul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
- Garanta acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
- La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Produsul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
- Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

**Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- nelucrularea lămpilor de iluminare;
- accesoriile care nu au defecție ascunsă de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- piesele și accesoriile care prezintă tovituri, zgârieturi, spărături sau deformări.

**PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:**

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
- Garanta nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau nereconfortabilități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), modificată și completată de OG 9/2016, și OG 21/1992 (R2). Drepturile consumatorului nu sunt afectate prin garanția comercială oferită.**

# Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
--	---

	<b>AVVERTENZA:</b> Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
--	---

	I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.
--	---

	<b>AVVERTENZA:</b> Avviso in merito alla presenza di superfici calde.
--	---

	Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.
--	--



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Conforme alla Direttiva RAEE.



Non contiene PCB.  
Prodotto nella R.P.C.



Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## 1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini minori di 8 anni e privi di supervisione non devono pulire né effettuare operazioni di manutenzione.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Questo dispositivo è concepito esclusivamente per l'uso domestico. Non è destinato ad un uso professionale in:
  - aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi;
  - hotel, motel e altri contesti di tipo residenziale;
  - strutture tipo bed & breakfast.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Come ulteriore protezione, collegare il dispositivo ad un interruttore domestico di protezione dalle correnti di guasto che abbia una tensione non superiore a 30 mA.
- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.

## Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, piegarlo né sfregarlo su superfici taglienti.
- Non toccare il dispositivo o la spina con le mani bagnate o umide quando è collegato alla rete.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Questo dispositivo è concepito esclusivamente per l'uso domestico privato, non risultando adatto alla somministrazione di bevande a scopo professionale.
- Non riempire mai il dispositivo oltre l'indicatore del livello massimo, altrimenti si verificheranno fuoriuscite d'acqua bollente.
- Non riempire il bollitore al di sotto dell'indicatore del livello minimo.
- Non aprire il coperchio quando l'acqua è in ebollizione.
- Posizionare il coperchio in modo che il vapore bollente si diriga lontano dall'utente.
- Reggere l'apparecchio solo dal manico.
- Non utilizzare l'apparecchio senza dell'acqua al suo interno.
- Non riempire il bollitore quando è montato sulla propria base.
- Utilizzare l'apparecchio con la sua base originale.
- Usare sempre il dispositivo su una superficie stabile e piatta.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia. Successivamente, asciugare il corpo macchina e ogni componente prima di ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere mai in acqua o altro liquido il dispositivo o la spina di alimentazione.
- Non utilizzare mai il dispositivo all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

## 1.2 Conformità alla direttiva RAEE e smaltimento rifiuti

Questo prodotto è stato creato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati.



Pertanto, non smaltire il prodotto fra i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato da questo simbolo, riportato sul prodotto, all'interno del manuale di istruzioni e sulla confezione.

Rivolgersi alle autorità locali per conoscere dove si trovano i punti di raccolta più vicini alla propria zona.

Contribuiamo tutti insieme alla protezione dell'ambiente riciclando i dispositivi usati.

## 1.3 Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

## 1.4 Informazioni sull'imballaggio



L'imballaggio del dispositivo è realizzato con materiali riciclabili. Assicurarsi che i materiali di imballaggio siano disposti secondo le normative locali vigenti, in modo da proteggere l'ambiente immettendo tali risorse nel processo di riciclo.

## 2 Bollitore

### 2.1 Panoramica



1. Beccuccio
2. Filtro dell'acqua (interno)
3. Coperchio
4. Pulsante per rilascio del coperchio
5. Manico
6. Indicatore del livello dell'acqua
7. Serbatoio dell'acqua
8. Base di alimentazione
9. Pulsante per funzione bollitura leggera
10. Pulsante di accensione/spengimento
11. Pulsante per selezione temperatura
12. Indicatore luminoso della temperatura

### 2.2 Dati tecnici

**Alimentazione:** 220-240 V~, 50/60 Hz  
**Potenza:** 2000-2400 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

## 3 Funzionamento

### 3.1 Preparazione

Al primo utilizzo, lavare bene il bollitore ed effettuare due cicli di bollitura gettando via l'acqua.

### 3.2 Funzionamento

1. Premere il pulsante di rilascio (4) del coperchio (3) per aprire il bollitore.
2. Riempire d'acqua il serbatoio (7).



Non posizionare il serbatoio dell'acqua (7) sulla base (8) durante la fase di riempimento.



Non riempire mai il serbatoio dell'acqua (7) oltre l'indicatore del livello massimo né al di sotto del minimo.

3. Chiudere il coperchio (3) finché non si innesta in posizione.
4. Posizionare il serbatoio dell'acqua (7) sulla base (8). Assicurarsi che sia in posizione verticale e stabile.
5. Inserire la spina nella presa elettrica.
6. Selezionare la temperatura desiderata premendo l'apposito pulsante (12). Quando viene premuto tale pulsante (12), la temperatura selezionata varia da 100 a 80, 60, 40 e poi di nuovo 100.
  - L'indicatore luminoso della temperatura (13) lampeggerà.
7. A piacere, premendo il pulsante (9) può essere attivata la funzione di bollitura leggera.
  - Si accenderà l'indicatore luminoso del pulsante (9).



Quando si preme il pulsante della funzione di bollitura leggera (9) in modalità stand-by e senza selezionare la temperatura desiderata, la spia del pulsante (9) si spegnerà dopo 10 secondi.

8. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (10).
  - Si illuminerà la spia del pulsante On/Off (10) e sarà avviato il processo di bollitura.
  - Mentre il dispositivo è in uso, l'indicatore della temperatura selezionata lampeggerà. Allo stesso tempo, fino al raggiungimento della temperatura impostata, si illuminerà la spia corrispondente alla temperatura dell'acqua in quel momento.



Il coperchio (3) deve restare sempre chiuso durante il processo di bollitura, altrimenti il dispositivo non effettuerà lo spegnimento automatico.



La temperatura desiderata può essere cambiata durante il processo di bollitura premendo il relativo pulsante di impostazione temperatura (11).

9. Al raggiungimento della temperatura desiderata, si spegnerà la spia del pulsante On/Off (10) e il bollitore si arresterà.
  - Dopo 60 secondi si spegneranno gli indicatori della temperatura (12) e il bollitore tornerà in modalità stand-by.



Se si desidera interrompere il processo di bollitura manualmente, premere il pulsante di accensione/spegnimento (10).

## 3 Funzionamento



Se la funzione di bollitura leggera è attiva, il dispositivo si riavvierà per mantenere la temperatura al di sotto del livello desiderato. Tale funzione si disattiverà automaticamente dopo 30 minuti.

10. Scollegare la spina dalla presa elettrica.
11. Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla base (8). Reggerlo esclusivamente dal manico (5).



**AVVERTENZA:** Non aprire il coperchio (3) poiché potrebbe schizzare fuori acqua calda. Assicurarsi che non schizzi sulla base (8).

12. Versare l'acqua nella tazza o nel bicchiere desiderato tramite l'apposito beccuccio (1).



Lasciare che il bollitore si raffreddi tra un processo di riscaldamento e l'altro.

### Consigli e suggerimenti

- Il bollitore è dotato di un filtro dell'acqua (2) che trattiene il calcare e altri residui quando viene versata l'acqua.
- Usare acqua addolcita o filtrata in modo da prevenire la formazione di calcare.



Scollegare il dispositivo quando non in uso.

## 4 Informazioni

### 4.1 Pulizia e manutenzione



**AVVERTENZA:** In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detersivi abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



**AVVERTENZA:** Non immergere mai il dispositivo, la base (8) o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.

1. Spegnerlo il dispositivo e scollegarlo dalla presa elettrica.
2. Lasciare che si raffreddi completamente.
3. Per pulire il corpo esterno del dispositivo, utilizzare un panno morbido e umido e una piccola quantità di detersivo delicato.

4. Il filtro dell'acqua (2) può essere rimosso per facilitarne la pulizia. A tal fine:

- Premere il pulsante di rilascio ed estrarre il filtro.
- A seconda del livello di calcare formatosi, pulire il filtro con acqua e del succo di limone o dell'aceto bianco. Utilizzare una spazzola morbida.
- Reinserire il filtro dall'alto finché non si innesta in posizione.



Prima di utilizzare il dispositivo dopo la pulizia, asciugare con cura ogni sua parte con un panno morbido.

### 4.2 Decalcificazione del bollitore

La rimozione del calcare estende la vita del bollitore. La frequenza varia a seconda del livello di durezza dell'acqua presente nella zona di impiego del dispositivo.

1. Riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo e portare a ebollizione.
2. Quando il dispositivo si spegne, scollegarlo dalla rete.
3. Aggiungere 2 tazze di aceto bianco o 1 cucchiaio di acido citrico dentro l'acqua appena bollita.
4. Lasciare la soluzione nel bollitore per alcune ore.
5. In seguito, gettarne il contenuto e sciacquare con cura l'interno del dispositivo.
6. Riempire il bollitore con acqua pulita e portare a ebollizione.
7. Infine, svuotare il bollitore e sciacquarlo nuovamente con acqua.



Se si nota ancora del calcare residuo, ripetere la procedura.



È anche possibile utilizzare un decalcificante appropriato per bollitori. Se si usa un disincrostante, seguirne le istruzioni.



**AVVERTENZA:** Se non si decalcifica il bollitore dopo un lungo periodo di utilizzo, il fondo interno del serbatoio dell'acqua si coprirà completamente di calcare e il dispositivo smetterà di funzionare. In tal caso, bisognerà farlo riparare presso un centro di assistenza.



**AVVERTENZA:** Se il danno deriva da una gestione impropria del dispositivo, la garanzia non sarà ritenuta valida.

### 4.3 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato, freddo e completamente asciutto.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al dispositivo.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che il dispositivo si mantenga sempre fuori dalla portata dei bambini.

### 4.4 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
  - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
  - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
  - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
  - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
  - e. Danni causati da agenti atmosferici ( fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
  - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
  - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione ( pulizia e manutenzione del prodotto.).
  - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
  - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
  - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
  - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

### 02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.



## 4.1 التنظيف والعناية

يمكنك أيضاً استخدام مزيل الترسبات المناسب للغلايات. إذا استخدمت مزيل الترسبات، يرجى اتباع التعليمات لهذا المزيل.



**تحذير:** إذا لم تقم بإزالة الترسبات من الغلاية بعد فترة طويلة من الوقت مع الاستخدام، سيغطي أسفل خزان المياه من الداخل بالترسبات تماماً ولن يعمل الجهاز مرة أخرى. في هذه الحالة، سيتطلب الإصلاح من خلال مركز الخدمة.



**تحذير:** إن يتم قبول أي دعاوى ضمان بسبب الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.



**تحذير:** يحظر تماماً استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



**تحذير:** لا تضع الجهاز، أو قاعدته (8)، أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.



1. عليك إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من المقبس الحائطي.

2. اترك الجهاز ليبرد تماماً.

3. استخدم قطعة قماش رطبة مع بعضاً من منظف لطيف لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز.

4. يمكنك إزالة مرشح المياه (2) لتنظيفه. وللقيام بذلك:

- اضغط على زر الإزالة لأسفل ثم أخرج المرشح.
- يمكنك استخدام القليل من عصير الليمون أو الخل لتنظيف مرشح المياه وفقاً لمستوى الكلس المتراكم. يمكنك استخدام فرشاة ناعمة.
- أعد تركيب المرشح مرة أخرى من المنفذ العلوي حتى تسمع تكة في مكانه.

قبل استخدام الجهاز بعد التنظيف، عليك تجفيف جميع الأجزاء بعناية باستخدام منشفة.



## 4.3 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- تأكد من نزع قابس الجهاز وتركه حتى يبرد ويجف تماماً.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- عليك لف كابل الطاقة حول ملف الكابل (9) أسفل القاعدة (8).

## 4.4 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

## 4.2 إزالة الترسبات من الغلاية

إزالة الترسبات بطول من فترة حياة الغلاية. تتوقف فترة إزالة الترسبات على نقاء المياه في منطقتك.

1. عليك تعبئة الغلاية بالماء، حتى ثلاثة أرباع مستوى الحد الأقصى و اتركها تغلي.
2. بعد إيقاف الغلاية، انزع قابس الجهاز.
3. أضف 2 كوب من الخل الأبيض أو ملعقة كبيرة من حمض الليمون في الماء المغلي.
4. اترك المحلول في الغلاية لبضعة ساعات.
5. ثم اسكب الماء وقم بشطف الجزء الداخلي للغلاية جيداً.
6. عليك تعبئة الغلاية بمياه نظيفة وغلي الماء.
7. أفرغ الغلاية واشطفها بالمياه مرة أخرى.

إن تبقى بعض الكلس، كرر ذات العملية.



### 3.1 الإعداد

8. افصل القابس من مقيس الحائط.
- عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، تتم إضاءة المؤشر الضوئي لدرجة الحرارة المحددة. و في نفس الوقت ستم الإشارة إلى درجة حرارة الماء من خلال المؤشر الضوئي لدرجة الحرارة إلى حين الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.
9. عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، سيتم إطفاء المؤشر الضوئي للتشغيل/الإيقاف (10) و سيتم حينها وقف تشغيل عمل الغلاية. - بعد 60 ثانية، يتم إطفاء المؤشر الضوئي لدرجة الحرارة (12) و تعود الغلاية إلى وضعية الاستعداد.

**تحذير:** لا تفتح الغطاء (3) حيث أن المياه الساخنة من الممكن أن تتناثر. تأكد من عدم وجود قطرات مياه على القاعدة (8).



10. صب المياه من اليزبار (1) إلى الكأس أو الكوب الذي ترغب في استخدامه.

إذا رغبت الاستمرار في عملية الغليان، كرر العملية من 1 إلى 10.



اترك الغلاية لتبرد بين كل عملية تسخين.



### ملاحظات وتنبيهات

- الغلاية مزودة بمرشح مياه (2) والذي يعمل على يحجب الكلس والرواسب الأخرى عند صب المياه.
- استخدم المياه المفلترة لمنع تراكم الكلس.

1. عليك إزالة جميع العبوات ومواد المصقات والتخلص منها وفقاً للتشريعات القانونية السارية.
2. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالماء بعناية. (أنظر قسم "التنظيف والعناية")
3. عليك سحب كابل الطاقة بالكامل من ملف الكابل (9) الموجود في القاعدة السفلية (8). عليك تمرير كابل الطاقة عبر المنفذ في القاعدة.
4. نظف الغلاية جيداً قبل الاستخدام الأول ثم عليك التخلص من المياه من أول دورتي غليان.

### 3.2 التشغيل

1. اضغط على زر تحرير الغطاء (4) الموجود على الغلاية لفتح غطاءها (3).
- يُفتح الغطاء (3) تلقائياً.
2. عليك تعبئة خزان المياه بالمياه.

لا تضع خزان المياه على القاعدة (8) أثناء تعبئته بالمياه.



لا تملأ خزان المياه أعلى مؤشر مستوى الحد الأقصى أو أدنى من مؤشر مستوى الحد الأدنى.



3. أغلق الغطاء (3) حتى تسمع نكة في مكانه.
4. ضع خزان المياه على القاعدة (8). تأكد من تثبيته في وضع رأسي ومستقر.
5. أدخل القابس في مقيس الحائط.

6. ينبغي اختبار درجة الحرارة المرغوبة عن طريق الضغط على الزر (12). حينما يتم الضغط على الزر (12) تتغير درجة الحرارة من 100 إلى 80، 60، 40، وإلى 100 مرة أخرى. - ستم إضاءة المؤشر الضوئي لدرجة الحرارة (13).

لا بد وأن يكون الغطاء (3) مغلق دائماً أثناء عملية الغليان، وإلا لن تنطفئ الغلاية تلقائياً.



7. يمكنك تفعيل وظيفة الغليان ببطء عن الطريق الضغط على (9). - تتم إضاءة (9) زر المؤشر الضوئي.

عند الضغط على وظيفة الغليان ببطء يتحول الزر (9) إلى وضعية الاستعداد دون اختبار درجة الحرارة المرغوبة، يتم إطفاء المؤشر الضوئي للزر (9) لمدة ثوان. 10



2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية

مزود الطاقة: 240-220 فولت ~, 50/60 هيرتز  
الطاقة: 2000 - 2400 وات

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. الزراب
2. مرشح المياه (الداخلي)
3. غطاء
4. مفتاح تحرير الغطاء
5. مقبض
6. مؤشر مستوى المياه
7. خزان المياه
8. القاعدة
9. زر وظيفة الغليان ببطء
10. زر اختبار درجة الحرارة
11. مؤشر ضوئي لدرجة الحرارة

القيم المشار إليها في العلامات المثبتة على المنتج أو المستندات الأخرى المطبوعة المتوفرة معه تمثل القيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم وفقاً لاستخدام الجهاز والظروف المحيطة.

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج مصنوع من أجزاء ومواد عالية الجودة والتي يمكن إعادة استخدامها كما أنها مناسبة لإعادة التدوير.

وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة حياته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. هذا الأمر مشار إليه بهذا الرمز على الجهاز، و في دليل التشغيل، وفي العبوة.



يرجى استشارة السلطات المحلية لإيجاد موقع أقرب نقطة تجميع لك. ساعد على حماية البيئة بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.

## 1.3 معلومات التعبئة

العبوات المستخدمة للجهاز مصنوعة من مواد قابلة للتدوير. يرجى التحقق من أن مواد التغليف يتم التخلص منها وفقاً للقواعد المحلية السارية وذلك ضماناً لدخول المواد في دورة إعادة التدوير لحماية البيئة.



- لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه قيد الاستخدام. يوصى بتوخي الحذر البالغ عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال أو الأفراد ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالماء بعناية. يرجى الرجوع إلى التفاصيل في قسم "التنظيف والعناية".
- عليك تجفيف الجهاز قبل توصيله بمزود التيار الكهربائي.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة مثل مواقد الغاز، وألواح التسخين، أو أفران التسخين.
- عليك عدم تشغيل الجهاز سوى مع الأجزاء المقدمة معه فقط.
- عليك تشغيل الجهاز بقاعدته الأصلية ولا تستخدم القاعدة لأي غرض آخر.
- لا تستخدم الجهاز ويداك مبلتان.
- عليك دائماً استخدام الجهاز على سطح مستقر، ومستو، ونظيف، وجاف.
- تأكد من عدم وجود خطر سحب كابل الطاقة مصادفة أو عدم إمكانية تعثر أحد به عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- ضع الجهاز بطريقة يسهل من خلالها الوصول للقابس.
- لا تحمل الجهاز سوى من خلال المقبض. فهناك خطر التعرض للحروق. تجنب الاتصال بالأسطح الساخنة أو الغبار المنبعث.
- ضع الغطاء بشكل يتم به توجيه البخار الساخن بعيداً عنك.
- لا تفتح الغطاء أثناء ما تكون المياه قيد الغليان. كن حذراً أثناء فتح الغطاء بعد غليان الماء. البخار الخارج من الغلاية ساخن للغاية.
- تأكد من أن يظل الغطاء دائماً مغلقاً على نحو جيد أثناء استخدام الغلاية.
- لا تقم أبداً بملء الجهاز أعلى من مستوى مؤشر الحد الأقصى. فإذا امتلأت على نحو أكر، فعندها قد تتناثر المياه المغلية.
- لا تملأ الغلاية أقل من مؤشر الحد الأدنى للمستوى.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون أي مياه بداخله.
- لا تملأ الغلاية عند تثبيتها على قاعدتها.
- لا تلتصق أي أجسام غريبة على الغلاية.

- يرجى قراءة دليل التعليمات هذا بالكامل أولاً قبل استخدام هذا الجهاز. اتبع جميع تعليمات السلامة لتجنب التلف بسبب الاستخدام غير المناسب!
- حافظ على دليل التعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. إذا تم إعطاء هذا الجهاز لطرف آخر، فعندها لا بد وأن يتم تسليمه أيضاً دليل التعليمات هذا.
- **1.1 السلامة العامة**
- هذا الجهاز معد للاستخدام المنزلي الخاص فقط وهو غير مناسب لخدمات توفير الطعام الاحترافية. لا يجوز استخدامه للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز لغرض بخلاف الغرض المُعد من أجله. الغلاية مصممة لغلي الماء. لا تستخدم الغلاية للغلي وتسخين أي سائل أخرى أو أطعمة معلبة، أو مغلقة، أو معبأة.
- لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق بالخارج أو في الحمام.
- تفحص ما إذا كان جهد التيار على ملصق التصنيف يتوافق مع التيار المحلي لديك. الطريقة الوحيدة لفصل الجهاز عن التيار هي سحب القابس.
- وللمزيد من الحماية، يجب توصيل الجهاز بمفتاح حماية عطل التيار المنزلي بما لا يزيد عن 30 ميلي أمبير. استشر الكهربائي للنصيحة.
- لا تغمر الجهاز، أو قاعدته، أو كابل الطاقة، أو قابس الطاقة في المياه أو أي سائل أخرى ولا تقم بتنظيف الأجزاء في غسالة الأطباق.
- عليك فصل قابس الطاقة بعد استخدام الجهاز، وقبل تنظيف الجهاز، وقبل ترك الغرفة أو عند حدوث عطب.
- لا تقم بنزع قابس الطاقة عبر شد الكابل.
- لا تقم بلف كابل الطاقة حول الجهاز.
- لا تثني أو تضغط على كابل الطاقة ولا تجعله يحتك بحواف حادة لمنع تعرضه لأي تلف. حافظ على كابل الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة وألسنة اللهب.
- لا تستخدم كابل تمديد مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب.
- تتوافق أجهزة BEKO المنزلية مع معايير سلامة الأجهزة، وبالتالي لا يتم إصلاح كابل الطاقة أو الجهاز عند تلفه سوى من خلال مركز الخدمة لتجنب أي خطر. أعمال الإصلاح الخاطئة أو الغير مؤهلة قد تتسبب في خطر على المستخدم.
- لا تقم بتفكيك الجهاز تحت أية ظروف. لن يتم قبول أي دعاوى ضمان بسبب الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية أو الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة إذا كان ذلك تحت رقابة أو تعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم من خلال الأطفال بدون رقابة عليهم.

**1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة 4-6**

- 1.1 السلامة العامة ..... 6
- 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من  
المنتجات الفاسدة .....
- 1.3 التوافق مع مواصفة RoHS .....
- 1.4 معلومات التعبئة ..... 4

**2 الغلابة 3**

- 2.1 نظرة عامة ..... 3
- 2.2 البيانات الفنية ..... 3

**3 التشغيل 2**

- 3.1 الإعداد ..... 2
- 3.2 التشغيل ..... 2

**4 المعلومات 1**

- 4.1 التنظيف والعناية ..... 1
- 4.2 إزالة الترسبات من الغلابة ..... 1
- 4.3 التخزين ..... 1
- 4.4 التعامل والنقل ..... 1

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك لاختيارك منتج Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

## معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.	
<b>تحذير:</b> تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
<b>تحذير:</b> تحذير أسطح ساخنة.	
يف تقاطلا سباق وأ تقاطلا لباك وأ زاهجلا رمغت لا.برخاً لناروس يا يف وأ هايملا	
وتهدف المواد لتكون على اتصال مع الغذاء.	



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

متوافق مع توجيهات WEEE.



لا يحتوي على PCB.



# غلاية

## دليل المستخدم



WKD6246W

**AR**

**beko**

01M-8938103200-0219-05